 <p>Versuchszentrum Centro di Sperimentazione Research Centre</p>	<b>MODULO – FORMULAR</b> <b>Richiesta analisi foglie- Begleitschreiben</b> <b>Blattproben</b>	4.04m04 Rev. 6 01.10.2021
	Centro di Sperimentazione Laimburg - Versuchszentrum Laimburg	

**Abschnitt 1 - Angaben zum Auftraggeber**

Name und Vorname oder Firmenbezeichnung - Cognome e nome oppure denominazione dell'azienda	
Straße/Platz - Via/Piazza	Nr.
PLZ - CAP	Ortschaft - Località
Provinz - Provincia	Staat - Paese
Telefon - Telefono	Handy -Cellulare
Email	
Mehrwertsteuernummer - Partita IVA	
↓↓↓↓↓↓↓↓ Nur für Kunden mit Firmensitz in Italien – Solo per clienti con sede in Italia ↓↓↓↓↓↓↓↓	
Empfängerkodex - Codice Destinataro	
Die Rechnung wird an den vom Kunden angegebenen Empfängerkodex gesendet. Wenn kein Empfängerkodex angegeben wird, wird die Rechnung an die PEC Adresse des Kunden gesendet.	
PEC	
Steuernummer - codice fiscale	
Geburtsort - luogo di nascita	Geboren am - nato il
<b>Aufklärungsschreiben zur Verarbeitung personenbezogener Daten iSv Art. 13 Verordnung (EU) 2016/679</b>	
<p>Der Verantwortliche der Verarbeitung ist das Versuchszentrum Laimburg mit Rechtssitz in Laimburg 6, 39051 Pfatten (BZ) und kann kontaktiert werden unter: Tel: 0471 969500; E-Mail: <a href="mailto:Versuchszentrum@laimburg.it">Versuchszentrum@laimburg.it</a>; PEC: <a href="mailto:laimburg.research@pec.prov.bz.it">laimburg.research@pec.prov.bz.it</a>. Die Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten sind folgende: <a href="mailto:privacy@laimburg.it">privacy@laimburg.it</a>. Ihre Daten werden zwecks (i) Durchführung der Analysen (Rechtsgrundlage der Verarbeitung ist Art. 6 (1)(e) der Verordnung), (ii) Erfüllung der gesetzlichen Verpflichtungen (Rechtsgrundlage der Verarbeitung ist Art. 6(1)(c) der Verordnung). Nach Ihrer vorherigen Zustimmung wird das Versuchszentrum die bei der Probenahme gewonnenen Daten, im Rahmen weiterer Forschungsaktivitäten, die auch in Zusammenarbeit mit Dritten durchgeführt werden, nutzen. Die Stichprobendaten werden ohne direkten Bezug zu Ihren persönlichen Daten (z.B. Vor- und Zuname) und/oder der Katasterdaten, auf die sie sich beziehen, verwendet. Falls für Forschungszwecke notwendig können einfache Daten hinsichtlich der Parzellen, auf denen sich die Stichproben beziehen oder Daten hinsichtlich der Geolokalisierung an Dritte weitergegeben werden. Ihre Daten können an Wirtschafts- oder Steuerberater, Bank-, Kredit- oder Versicherungsanstalten und anderen öffentlichen Behörden übermittelt werden. Die Bereitstellung Ihrer personenbezogenen Daten für die oben genannten Zwecke ist freiwillig, aber in Ermangelung dieser ist es uns nicht möglich die Analysen durchzuführen. Ihre personenbezogenen Daten werden nur für den zum Erreichen der obengenannten Zwecke unbedingt notwendigen Zeitraum gespeichert. Davon ausgenommen sind längere Aufbewahrungs- bzw. Speicherfristen, die in geltenden Rechtsvorschriften vorgesehen sind. Sie haben jederzeit das Recht, beim Verantwortlichen den Zugang zu Ihren Daten sowie die Berichtigung oder Löschung der Daten zu beantragen. Sie haben außerdem das Recht, die Einschränkung der Verarbeitung zu verlangen oder sich der Verarbeitung der Daten zu widersetzen, sowie ihre Einwilligung jederzeit zu widerrufen. Sollten Sie der Ansicht sein, dass Ihre Daten unrechtmäßig bearbeitet wurden, haben Sie das Recht, bei der Aufsichtsbehörde eine Beschwerde einzureichen.</p>	
<b>ZUSTIMMUNG ZUR VERWENDUNG VON STICHPROBENDATEN FÜR FORSCHUNGSZWECK</b>	
<p>Zur Entwicklung von Verbesserungsmaßnahmen in den Bereichen der Südtiroler Land- und Forstwirtschaft, Agrar- und Lebensmittelwissenschaft möchte das Versuchszentrum die bei der Probenahme gewonnenen Daten, im Rahmen weiterer Forschungsaktivitäten, die auch in Zusammenarbeit mit Dritten durchgeführt werden, nutzen können. Die Stichprobendaten werden ohne direkten Bezug zu Ihren persönlichen Daten (z.B. Vor- und Zuname), auf die sie sich beziehen, verwendet. Falls für Forschungszwecke notwendig können Daten hinsichtlich der Parzellen, auf denen sich die Stichproben beziehen oder Daten hinsichtlich der Geolokalisierung an Dritte weitergegeben werden.</p>	
<p>Angesichts der oben genannten Ausführungen, der Unterfertigte</p> <p style="text-align: center;"> <input type="checkbox"/> stimmt           <span style="margin-left: 150px;"><input type="checkbox"/> stimmt nicht</span> </p> <p>der Nutzung und/oder Weitergabe der von den Labors des Versuchszentrums Laimburg analysierten Probenaten für weitere wissenschaftliche Untersuchungen im Land-, Forst-, Agrar- und Lebensmittelbereich, welche auch externe öffentliche oder private Subjekte miteinbeziehen können, zu.</p>	
Datum:	Unterschrift Kunde:

**Dem Amte vorbehalten**

Anzahl der Proben

**Abschnitt 2 - Angaben zu der Probe**

**Name Auftraggeber/in:** \_\_\_\_\_ **Ort :** \_\_\_\_\_

- Obstbau     Weinbau     Steinobst     Beerenobst     Sonstiges \_\_\_\_\_  
 Ökologischer Anbau

**Bezeichnung des Grundstückes (Anlage):** \_\_\_\_\_

**Katastralgemeinde:** \_\_\_\_\_ **Grundparzellen-Nr.:** \_\_\_\_\_ **Tag der Vollblüte:** \_\_\_\_\_

**Art der gewünschten Untersuchung** (Zutreffendes ankreuzen):

- Grunduntersuchung: Stickstoff (N), Phosphor (P), Kalium (K), Calcium (Ca), Magnesium (Mg), Bor (B), Eisen (Fe), Mangan (Mn), Kupfer (Cu), Zink (Zn)  
▪ Spezielle Untersuchung: \_\_\_\_\_

Für die genaue Angabe der einzelnen Methoden und akkreditierten Analysen wird auf die Preisliste 4.07cc04 verwiesen

**Beschreibung der Anlage:** Meereshöhe: \_\_\_\_\_ Kulturart: \_\_\_\_\_

Sorte: \_\_\_\_\_ Unterlage: \_\_\_\_\_ Pflanzjahr: \_\_\_\_\_

- |                   |                  |                    |                      |
|-------------------|------------------|--------------------|----------------------|
| Triebwachstum:    | ▪ schwach        | ▪ mittel           | ▪ stark              |
| Blattfarbe:       | ▪ hell           | ▪ mittel           | ▪ dunkel             |
| Fruchtansatz:     | ▪ gering         | ▪ mittel           | ▪ hoch               |
| Bodenpflege:      | ▪ Mulch+Herbizid | ▪ mech. bearbeitet | ▪ ganzflächenbegrünt |
| Erziehungssystem: | ▪ Pergel         | ▪ Drahtrahmen      | ▪ andere _____       |

Letzte Blattbehandlung: wann? \_\_\_\_\_ was? \_\_\_\_\_

**Symptome** (Zutreffendes ankreuzen):

- |                     |                  |
|---------------------|------------------|
| ▪ keine             | ▪ Chlorose       |
| ▪ Blattnekrosen     | ▪ Blattfall      |
| ▪ Blattaufhellungen | ▪ sonstige _____ |

**Bemerkungen:** \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Probenahme:**    ▪ selbst    ▪ Laimburg    ▪ SBR    ▪ andere \_\_\_\_\_

**Datum der Probenahme:** \_\_\_\_\_ **Unterschrift Auftraggeber/in:** \_\_\_\_\_


Mit dieser Unterschrift erteile ich den Untersuchungsauftrag

**Dem Amte vorbehalten**

**Art der Abgabe:**    ▪ selbst    ▪ SBR    ▪ AGRIOS    ▪ Post    ▪ Kurier    ▪ andere \_\_\_\_\_

**Probenbehälter:**    ▪ Plastiksack    ▪ Plastikbehälter    ▪ Glasbehälter    ▪ andere \_\_\_\_\_

**Anal. Nr.:** \_\_\_\_\_

	<b>MODULO – FORMULAR</b> <b>Richiesta analisi foglie- Begleitschreiben</b> <b>Blattproben</b>	4.04m04 Rev. 6 01.10.2021 Pag. 3 di 6
Centro di Sperimentazione Laimburg - Versuchszentrum Laimburg		

### Abschnitt 3 – Anleitung zur Probenentnahme

Die chemische Untersuchung kann nur dann brauchbare Ergebnisse liefern, wenn die **ingesandte Probe dem Durchschnitt des zu untersuchenden Musters** entspricht. Eine sorgfältige Entnahme der Probe ist deshalb Voraussetzung für die Erzielung einwandfreier Resultate.

Die Blattanalyse spiegelt den momentanen Ernährungszustand der Pflanzen wieder und ermöglicht, Unter- bzw. Überversorgung an Nährstoffen und Spurenelementen zu erkennen.

#### **Zeitpunkt:**

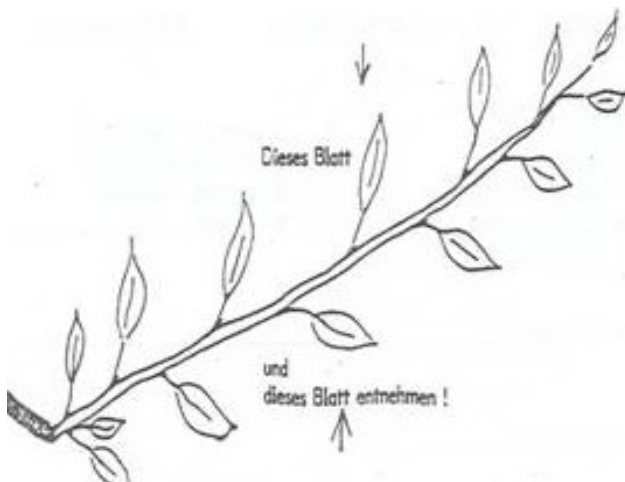
- Während der ganzen Vegetationszeit möglich.
- Obstbau: ab zwei Wochen nach der Vollblüte bis nach der Ernte.
- Weinbau: Ende Blüte bis Herbst

#### **Entnahme:**

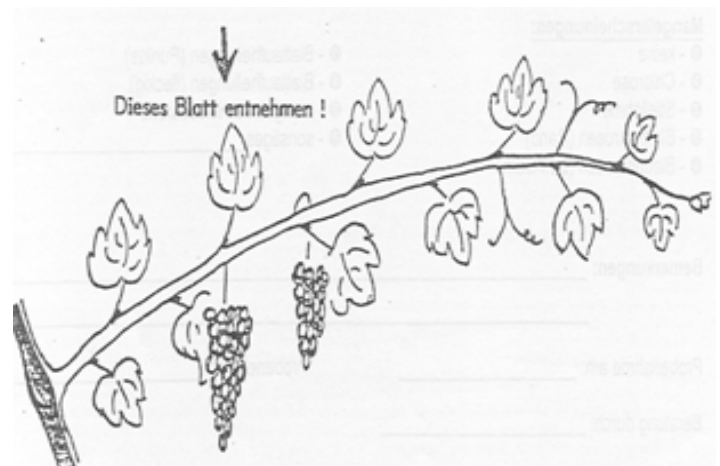
- Obstbau: je Baum werden am einjährigen Langtrieb die zwei mittleren Blätter ohne Stängel entnommen (insgesamt 50-100 Blätter).
- Weinbau: je Rebe wird das der ersten Traube gegenüberliegende Blatt entnommen (mindestens 40 Blätter).
- Die Blätter bevorzugt in einen Papiersack geben und außen kennzeichnen (Etikette) wie auf dem Begleitschreiben angegeben (Auftraggeber/in und Bezeichnung des Grundstückes).

#### **Bitte beachten Sie:**

- Blätter verschiedener Sorten nicht mischen!
- Keine Wasserschosser beproben!
- Keine Probenahme unmittelbar nach starken Regenfällen oder Pflanzenschutzbehandlungen (Blattdünger).



**Schema zur Entnahme von Blattproben im Obstbau**




**Schema zur Entnahme von Blattproben im Weinbau:**

**Das Begleitschreiben muss vollständig ausgefüllt und unterschrieben werden!**

**MwSt.-Nummer (IVA) und Steuernummer, Geburtsort und Geburtsdatum nicht vergessen, da sonst der PRÜFBERICHT nicht ausgehändigt werden kann!**

Für Informationen stehen Ihnen die Mitarbeiter des Instituts für Agrikulturchemie und Lebensmittelqualität des Versuchszentrum Laimburg oder Ihr Berater zur Verfügung.

 <p>Versuchszentrum Centro di Sperimentazione Research Centre</p>	<b>MODULO – FORMULAR</b> <b>Richiesta analisi foglie- Begleitschreiben</b> <b>Blattproben</b>	4.04m04 Rev. 6 01.10.2021
	Centro di Sperimentazione Laimburg - Versuchszentrum Laimburg	Pag. 4 di 6

**Sezione 1 - Dati identificativi del/la richiedente**

Name und Vorname oder Firmenbezeichnung - Cognome e nome oppure denominazione dell'azienda	
Straße/Platz - Via/Piazza	Nr.
PLZ - CAP	Ortschaft - Località
Provinz - Provincia	Staat - Paese
Telefon - Telefono	Handy -Cellulare
Email	
Mehrwertsteuer Nummer - Partita IVA	
↓↓↓↓↓↓↓↓ Nur für Kunden mit Firmensitz in Italien – Solo per clienti con sede in Italia ↓↓↓↓↓↓↓↓	
Empfängerkodex - Codice Destinatario	
La fattura verrà inviata al Codice Destinatario indicato dal cliente. Se il Codice Destinatario non viene indicato, la fattura verrà inviata alla casella PEC del cliente.	
PEC	
Steuernummer - codice fiscale	
Geburtsort - luogo di nascita	Geboren am - nato il

**Informativa sul trattamento dei dati personali ex art. 13 Regolamento UE 2016/679**

Il Titolare del trattamento è il Centro di Sperimentazione Laimburg con sede legale in Laimburg n. 6, 39051 Pfatten (BZ) e può essere contattato al n. tel: 0471 969500; E-mail: [centrodipersperimentazione@laimburg.it](mailto:centrodipersperimentazione@laimburg.it); PEC: [laimburg\\_research@pec.prov.bz.it](mailto:laimburg_research@pec.prov.bz.it). I dati di contatto del Responsabile della protezione dei dati sono i seguenti: [privacy@laimburg.it](mailto:privacy@laimburg.it). I suoi dati personali verranno trattati ai fini di: (i) poter procedere alle analisi richieste (base giuridica del trattamento è costituita dall' art. 6 (1)(e) del Regolamento); (ii) per l'adempimento di obblighi di legge (base giuridica del trattamento è costituita dall'art. 6 (1)(c) del Regolamento). Previo suo esplicito consenso il Centro potrà utilizzare i dati acquisiti dalla campionatura nell'ambito di ulteriori attività di ricerca, svolte anche in collaborazione con soggetti terzi. I dati relativi alla campionatura verranno utilizzati senza far riferimento diretto ai Suoi dati anagrafici (es. nome e cognome). Qualora fosse necessario ai fini della ricerca potrebbero essere comunicati ai terzi i semplici dati relativi alla particella catastale a cui i campioni si riferiscono oppure i dati relativi alla geolocalizzazione (ossia le coordinate geografiche). I suoi dati potranno inoltre essere comunicati a soggetti terzi come consulenti contabili o fiscali, istituti bancari, di credito o assicurativi o ad altre PA. Il conferimento dei Suoi Dati Personali per le finalità sopra indicate è facoltativo, ma in difetto non sarà possibile procedere alle analisi. I suoi dati personali verranno conservati sino al raggiungimento delle suddette finalità e in conformità ad eventuali obblighi di legge che prevedano tempi di conservazione più lunghi. In qualsiasi momento Lei ha diritto di richiedere al Titolare l'accesso ai Suoi dati, nonché la rettifica o la cancellazione degli stessi. Ha inoltre diritto a richiedere la limitazione del trattamento ovvero di opporsi allo stesso ed alla revoca del consenso ove prestato. Laddove Lei ritenga che i Suoi dati siano stati trattati in modo illegittimo, ha il diritto di rivolgersi all'Autorità di Controllo per proporre reclamo.

**CONSENSO ALL'UTILIZZO DI DATI RELATIVI AI CAMPIONI PER FINALITA' DI RICERCA**

In un'ottica di miglioramento del contesto agrario, forestale e agroalimentare altoatesino il Centro di Sperimentazione vorrebbe poter utilizzare i dati acquisiti dalla campionatura nell'ambito di ulteriori attività di ricerca, svolte anche in collaborazione con soggetti terzi. I dati relativi alla campionatura verrebbero utilizzati senza far riferimento diretto ai Suoi dati anagrafici (es. nome e cognome). Qualora fosse necessario ai fini della ricerca potrebbero essere comunicati ai terzi dati relativi alla particella catastale a cui i campioni si riferiscono oppure i dati relativi alla geolocalizzazione (ossia le coordinate geografiche).

Letto quanto sopra, il sottoscritto

autorizza

non autorizza

l'utilizzo dei dati relativi ai campioni analizzati dai Laboratori del Centro di Sperimentazione Laimburg nell'ambito di ulteriori attività di ricerca scientifica nel settore agrario, forestale e agroalimentare che possono coinvolgere soggetti terzi pubblici e/o privati ai quali i dati potranno essere comunicati.

Data:

Firma cliente:

**Riservato all'Ufficio**

N° dei campioni

**Sezione 2 - Dati identificativi del campione**

**Nome del/la richiedente:** \_\_\_\_\_ **Luogo :** \_\_\_\_\_

- Frutticoltura    Viticoltura    Drupacee    Piccoli Frutti    Altro \_\_\_\_\_  
 Agricoltura biologica

**Denominazione dell'appezzamento:** \_\_\_\_\_

**Comune Catastale:** \_\_\_\_\_ **N° part. catastale:** \_\_\_\_\_ **Giorno piena fioritura:** \_\_\_\_\_

**Tipo di analisi richiesta** (segnare con una crocetta ciò che interessa):

- Analisi di base: Azoto (N), fosforo (P), potassio (K), calcio (Ca), magnesio (Mg), boro (B), ferro (Fe), manganese (Mn), rame (Cu), zinco (Zn)  
 Analisi speciali: \_\_\_\_\_

Per dettagli sui singoli metodi e sulle analisi accreditate si fa riferimento al listino prezzi 4.07cc04

**Descrizione dell'appezzamento:** Livello sul mare: \_\_\_\_\_ Specie coltivata: \_\_\_\_\_

Varietà: \_\_\_\_\_ Portainnesto: \_\_\_\_\_ Anno di impianto: \_\_\_\_\_

- |                        |                     |                 |                      |
|------------------------|---------------------|-----------------|----------------------|
| Lunghezza del getto:   | ▪ debole            | ▪ medio         | ▪ forte              |
| Colore delle foglie:   | ▪ chiaro            | ▪ medio         | ▪ scuro              |
| Allegagione:           | ▪ debole            | ▪ media         | ▪ forte              |
| Cure colturali:        | ▪ pacciam.+erbicida | ▪ lavorato mec. | ▪ superfice inerbita |
| Sistema d'allevamento: | ▪ pergola           | ▪ cordone       | ▪ altri _____        |

Ultimo trattamento: quando? \_\_\_\_\_ cosa? \_\_\_\_\_

**Sintomi** (segnare con una crocetta):

- |                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| ▪ nessuno                   | ▪ clorosi             |
| ▪ necrosi della foglia      | ▪ caduta delle foglie |
| ▪ schiarimento della foglia | ▪ altri _____         |

**Annotazioni:** \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Campionatore:**   ▪ come richiedente   ▪ Laimburg   ▪ SBR   ▪ altri \_\_\_\_\_


**Data del campionamento:** \_\_\_\_\_ **Firma del/la richiedente:** \_\_\_\_\_  
Con questa firma do l'incarico di eseguire le sopraindicate analisi

**Riservato all'Ufficio**

**Consegnato:**   ▪ a mano   ▪ SBR   ▪ AGRIOS   ▪ Posta   ▪ Corriere   ▪ altro \_\_\_\_\_

**Contenitore:**   ▪ Sacchetto di plastica   ▪ Contenitore di plastica   ▪ Contenitore di vetro   ▪ altri \_\_\_\_\_

**N° analisi.:** \_\_\_\_\_

	<b>MODULO – FORMULAR</b> <b>Richiesta analisi foglie- Begleitschreiben</b> <b>Blattproben</b>	4.04m04 Rev. 6 01.10.2021 Pag. 6 di 6
Centro di Sperimentazione Laimburg - Versuchszentrum Laimburg		

### Sezione 3 – Guida al prelievo dei campioni

I risultati di un'analisi chimica possono esser interpretati con correttezza se i campioni rappresentano la media dell'entità che si vuole determinare. Il campionamento fatto con criterio ha una grandissima importanza.

L'analisi fogliare rispecchia lo stato nutritivo medio delle piante e rende possibile riconoscere precocemente eccessi o carenze degli elementi nutritivi principali e di quelli in tracce.

**Epoca di prelievo:**

- È possibile durante tutto il periodo vegetativo.
- Frutticoltura: a partire da 2 settimane dopo la piena fioritura fino dopo il raccolto.
- Viticoltura: a partire dalla fine della fioritura fino in autunno.

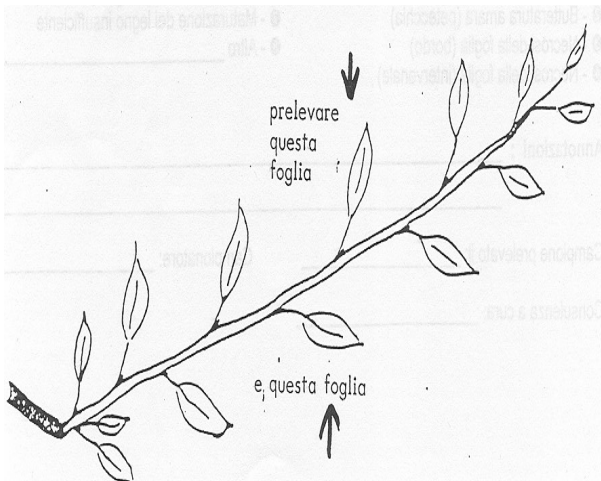
**Prelievo:**

- Frutticoltura: per pianta vengono prelevate due foglie senza picciolo su cacciate di un anno (in totale 50-100 foglie).
- Viticoltura: per pianta viene prelevata su due tralci la prima foglia in corrispondenza del primo grappolo (minimo 40 foglie).
- Mettere le foglie in un sacchetto di carta pulito, contrassegnandolo mediante un'etichetta che riporti la stessa segnatura del modulo richiesta analisi (richiedente e denominazione dell'apezzamento).

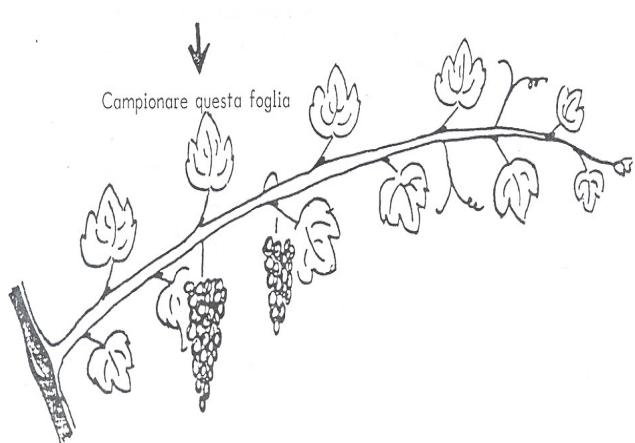
**Prestate attenzione:**

- Non mescolare foglie di varietà diverse!
- Non campionare dai succhioni!
- Il campionamento non va fatto subito dopo forti piogge o subito dopo trattamenti con antiparassitari (soprattutto concimi fogliari).

**Schema del campionamento in frutticoltura:**



**Schema del campionamento in viticoltura:**



**Il modulo di richiesta analisi va compilato correttamente in ogni sua parte!**

**Non dimenticare di segnare la Partita IVA e codice fiscale, data e luogo di nascita, in mancanza della quale non viene rilasciato il RAPPORTO DI PROVA!**

Per ulteriori informazioni può contattare l'Istituto di Chimica Agraria e Qualità Alimentare del Centro di Sperimentazione Laimburg oppure il Suo consulente.